VIVAT, CRESCAT, FLOREAT WIIPURILAINEN OSAKUNTA ET CORP! REPUBLICA IN AETERNUM!

DRAUGYSTĖS SUTARTIS TARP WIIPURILAINEN OSAKUNTA IR CORP! REPUBLICA

Įkvėpti stipraus bendrumo jausmo ir noro ugdyti ateities intelektualų kartas Lietuvoje ir Suomijoje, mes siekiame:

- skleisti žinias ir puoselėti vieni kitų paveldą, šalį, kalbą ir kultūrą;
- supažindinti savo narius su draugystės sutarties organizacija ir jos nariais;
- skatinti draugiškus santykius tarp abiejų šalių akademinio jaunimo;
- Plėsti bendradarbiavimą tarp sutarties šalių tautų.

Todėl mes, Helsinkio universiteto Wiipurilainen Osakunta ir Vilniaus universiteto Tarptautinių santykių ir politikos mokslų instituto studentų korporacija RePublica, šiuo dokumentu užmezgame bendradarbiavimo ryšius ir susitariame dėl toliau nurodytų sąlygų:

1. Draugystės sutarties šalys įsipareigoja pagal savo galimybes pristatyti savo valstybei ir žmonėms bendradarbiaujančios šalies valstybę, jos žmones, kalbą ir kultūrą, akademinį jaunimą ir bendradarbiaujančią organizaciją.
2. Norėdamos pasiekti užsibrėžtus tikslus, draugystės sutarties šalys organizuoja vizitus ir susitikimus tarp bendradarbiaujančių organizacijų bei kviečia viena kitos atstovus į savo organizuojamus renginius.
3. Visi abiejų sutarties šalių nariai turi lygias teises ir yra vienodai kviečiami į visus renginius.
4. Vizitų metu draugystės sutarties šalys laikosi priimančios organizacijos taisyklių bei tradicijų, vadovaujasi jomis ir gerbia jas.
5. Draugystės sutarties šalys keičiasi leidiniais ir pareigybių sąrašais, taip pat informuoja viena kitą apie įvairius savo organizuojamus renginius.
6. Draugystės sutarties šalys įsipareigoja esant būtinybei ir pagal išgales paremti viena kitos narius.
7. Draugystės sutarties šalių nariai turi teisę dalyvauti bendradarbiaujančios organizacijos kasdieniame gyvenime. Atitinkama organizacija atskirai nustato konkretesnes jų teises ir pareigas.
8. Šalių nariams, turintiems teisę ryšėti spalvų juostas, gali būti įteiktos bendradarbiaujančios šalies spalvų juostos.Dėvėdami spalvų juostą, jie privalo ją gerbti ir saugoti. Bendradarbiaujančios šalies spalvų juosta dėvima tik kartu su savo organizacijos spalvų juosta.

9. Prieš pradėdamos derybas dėl draugystės sutarties su kita užsienio studentų organizacija, šios sutarties šalys privalo apie tai informuoti viena kitą, kad kita sutarties šalis galėtų iš anksto pareikšti nuomonę tuo klausimu.
10. Nesutarimai tarp bendradarbiaujančių šalių narių bus sprendžiami pagal tos bendradarbiaujančios studentų organizacijos, kurios šalyje įvyko incidentas, galiojančias taisykles.
11. Ši draugystės sutartis įsigalioja iš karto po to, kai ją pasirašo abi sutarties šalys.
12. Šios sutarties pakeitimai įsigalioja iš karto po to, kai bendradarbiaujančios šalys paskelbia, kad sutinka su pakeitimais ir patvirtina pasirašydamos. Pakeitimai pridedami prie pradinės sutarties.
13. Draugystės sutartis gali būti nutraukta dėl pagrįstos priežasties. Sutartis nustoja galioti po to, kai sutarties šalys šiuo klausimu susitaria.
14. Draugystės sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, po vieną kiekvienai sutarties šaliai. Abu egzemplioriai pateikiami suomių ir lietuvių kalbomis ir abu tekstai laikomi originalais.

VILNIUS, 2026 M. RUGSĖJO 4 D.

WIIPURILAINEN OSAKUNTA **CORP! REPUBLICA**

YSTÄVYYSSOPIMUS WIIPURILAISEN OSAKUNNAN JA CORP! REPUBLICAN VÄLILLÄ

Voimakkaan yhteenkuuluvuudentunteen innoittamina ja haluten kasvattaa tulevia sivistyspolvia Liettuassa ja Suomessa tahdomme:

- levittää tuntemusta ja arvostusta toistemme juuria, maata, kieltä ja kulttuuria kohtaan;
- tutustuttaa jäseniämme ystävyysorganisaatioon ja sen jäseniin;
- edistää ystävällisiä suhteita kummankin maan ylioppilasnuorison välillä; sekä
- parantaa yhteistyötä kansojemme välillä.

Siispä me, Helsingin yliopiston Wiipurilainen Osakunta ja Vilnan yliopiston kansainvälisten suhteiden ja yhteiskuntatieteiden instituutin ylioppilaskorporaatio RePublica, täten solmimme kumppanuuden ja sovimme seuraavasti:

1. Sopimuspuolet tekevät mahdollisuuksiensa mukaan tunnetuksi omalle maalle ja kansalleen kumppanin maata, sen kansaa, kieltä ja kulttuuria, sen ylioppilaskuntaa sekä kumppaniorganisaatiota.
2. Asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi sopimuspuolet järjestävät vierailuja ja kokouksia sekä kutsuvat toistensa edustajia järjestämiinsä tilaisuuksiin.
3. Molempien sopimuspuolten jäsenet ovat yhdenvertaisia ja heidät kutsutaan yhdenvertaisesti kaikkiin tapahtumiin.
4. Vierailujen aikana kutsutun sopimuspuolen jäsenet huomioivat, noudattavat ja kunnioittavat kutsuneen sopimuspuolen sääntöjä ja perinteitä.
5. Sopimuspuolet vaihtavat julkaisuja ja virkailijalistansa sekä tiedottavat toisilleen järjestämistään eri tapahtumista.
6. Kumppanit tukevat toistensa jäseniä, kun se on mahdollista ja tarpeen.
7. Sopimuspuolten jäsenillä on oikeus osallistua ystävyysjärjestönsä arkeen. Heidän lähemmät oikeutensa ja velvollisuutensa määrittelee asianomainen organisaatio erikseen.
8. Kummankin osapuolen värienkantoon oikeutetuille jäsenille voidaan myöntää kumppanin värinauha. Värinauhaa kannettaessa heidän on pidettävä sitä kunnioittavasti ja suojeltava sitä vahingolta. Kumppanin värinauhaa kannetaan ainoastaan yhdessä oman organisaation värinauhan kanssa.

9. Sopimuspuolten on tiedotettava toisilleen ennen kuin aloittavat neuvottelut kumppanuussopimuksesta ulkomaisen opiskelijaorganisaation kanssa, jotta toinen kumppani voi esittää kantansa asiasta etukäteen.
10. Kumppanien jäsenten välillä sattuneet erimielisyydet ratkaistaan tapauksen esiintymismaan opiskelijaorganisaatiossa vallitsevien sääntöjen mukaan.
11. Tämä ystävyyssopimus astuu voimaan heti, kun sopimuksen osapuolet ovat sen allekirjoittaneet.
12. Muutokset tähän sopimukseen astuvat voimaan heti sen jälkeen, kun kumppanit ovat ilmoittaneet muutosten hyväksymisestä ja vahvistaneet allekirjoittamalla. Muutokset liitetään alkuperäiseen sopimukseen.
13. Ystävyyssopimus voidaan irtisanoa perustellusta syystä. Sopimus lakkaa olemasta sen jälkeen, kun asiasta on neuvotettu osapuolten välillä.
14. Ystävyyssopimus on laadittu kahtena kappaleena, yksi kummallekin osapuolelle. Molemmat kappaleet sisältävät suomen- ja liettuankielisen tekstin, jotka molemmat katsotaan alkuperäisiksi.

VILNASSA 4. SYYSKUUTA 2026

WIIPURILAINEN OSAKUNTA **CORP! REPUBLICA**